

Referat fra Programstyremøte på fransk onsdag 24.11.21

Tid og sted: Kl.12.15 – 14.00, Sem.rom 400 i HF-bygget og Zoom

Til stede: Margery Vibe Skagen, Sébastien Liautaud, Sonia Lagerwall, Øyvind Gjerstad Runa Falck, Solveig Lygren, Kjersti Fløttum, Myriam Daniele Coco, Jorunn Svendsen Gjerden, Oda Kristine Westad (studentrepresentant), Lisa Desipree (studentrepresentant), og Gita Pattanaik Rongevær (referent)

1) Godkjenning av dagsorden: Godkjent

2) Orienteringssaker:

- a. KFK: Vikar tilsetting er i gang, men ingen er på plass ennå. Det håpes å ha noen på plass til januar. Sonia skal legge ut materialer for siste teksten på FRAN123/623 og studentene skal ha selvstudium. Jorunn legger ut kunngjøring når stoffet er klar.
- b. Kommende besøk fra fransk ambassade fredag 26. nov. Videoen der Solveig presenterer om franskfaget, kan vises til besøkende og powerpoint presentasjonen om de ansatte som var brukt til zoom-møtet med St Étienne i vår.
- c. ARQUS – Besøk fra St Étienne (08. – 12. nov. 2021): Myriam fortalte om opplegget hun hadde med besøket. Det var 7 studenter og en lærer som var på besøk. De hadde postersesjon, gruppearbeid, skolebesøk og mye mer. Besøket var vellykket selv om det kolliderte med noen av av undervisningene til masterstudentene.
- d. Gratis kurs fra Fransklærerne i Norge Foreningen og Institut Francais (27. nov.): Myriam deltar. Ingen av andre lærerne i fransk-seksjonen kan delta på dette kurset.
- e. Allmøte for lektorutdanningen ved UiB (5LU og PPU) (12. nov. 2021): 17. juni 2021 vedtok universitetsstyret ny organisering av lektorutdanningen, at det skal etableres et lektorsenter og at ordningen skal evalueres etter 2 år. Etableringen av lektorsenteret er i full gang og en høytidelig åpning planlegges ved årsskiftet. Redesign av lektorutdanningen vil ta sted i de to neste år – Endre Brunstad, konstituert senterledere og leder for redesignprosess.

3) Diskusjonssaker/vedtakssaker:

- a. Skal det tilbys emner på 200-nivå som enkeltemneopptak till våren?: Alle ble enige om å tilby LITTIF200, FRAN204/205/254/255. Om et resursbehov oppstår(ift. Bacheloroppgaver), kan eksterne sensorer brukes.
- b. Studieplanendring FRANSK621 og FRANSK622:
FRANSK621 Høstemne – Vurderingsformer

«Sluttvurderinga er ei mappeinnlevering mot slutten av semesteret. Fire tekstar knytt til **dei ulike modulane** utgjer mappa. Studentane vel sjølve kva for innleveringar som skal vere med i mappa»

ENDRES TIL

«Sluttvurderinga er ei mappainnlevering mot slutten av semesteret. Fire tekstar knytt til **dei ulike modulane MINST TO MODULER** utgjør mappa. Studentane vel sjølve kva for innleveringar som skal vere med i mappa.»

***Begrunnelse:** I stedet for at tekstene knyttes til de 4 moduler, knyttes de til minst **to moduler**. Grunnen til det at tekstene fra obligatorisk oppgaver 1 og 2 kan være vanskelig å knytte til moduler 3 eller 4, som kommer etter innleveringsfristen. Vurderingsmappen bygger på disse tekster og vil evt. skape ekstra arbeid for å kunne møte dette kravet.*

FRANSK622 Våremne- Arbeids- og undervisningsformer

«Emnet er nettbasert, og undervisning og kommunikasjon går føre seg på studiet si læringsplattform. Studentane vil møtes i basisgrupper **to ganger** i veka i 12 veker (fire modular à tre veker, **tirsdag og torsdag**, kl.18-19.30). Arbeidsmåtar i emnet er førelesingar (mellom anna *omvendt klasserom*), nettmøte, gruppearbeid, prosjekt, obligatoriske arbeidskrav og sjølvstudium.»

ENDRES TIL

«Emnet er nettbasert, og undervisning og kommunikasjon går føre seg på studiet si læringsplattform. Studentane vil møtes i basisgrupper **to-ganger en gang** i veka i 12 veker (fire modular à tre veker, tirsdag **og eller** torsdag, kl.18-19.30). Arbeidsmåtar i emnet er førelesingar (mellom anna *omvendt klasserom*), nettmøte, gruppearbeid, prosjekt, obligatoriske arbeidskrav og sjølvstudium.»

***Begrunnelse:** Det er ikke 2 ganger per uke men 1 gang per uke: tirsdager eller torsdager.*

Disse endringene ved vedtatt på møtet.

- c. Gjennomgang av emnesbeskrivelser og overskriften «Studiepoengreduksjon». Problemet er følgende:
På begge litteraturemnene på 100-nivå (FRAN122 og FRAN123 på 10 studiepoeng) ligger det med at det reduseres med 10 studiepoeng hvis noen har tatt det gamle emnet FRAN102.

På begge grammatikkemnene på 100-nivå (FRAN120 og FRAN121 på 10 studiepoeng) ligger det med at det reduseres med 10 studiepoeng hvis noen har tatt det gamle emnet FRAN101.

Hvis noen ønsker å supplere nye emner med gamle emner får de 0 studiepoeng.

Følgende løsning ble diskutert og vedtatt:

FRAN120 + FRAN121 = FRAN101 + gjenopprette FRAN212

(oversettelsesemne på 5 stp.)

FRAN122 + FRAN123 = FRAN102 + FRAN123 (med reduksjon med 5 stp.)

- d. 3-årsevalueringen : Programstyremøtet den 2 september hadde besluttet at vi startar med evaluering av 100-nivås emnene (FRAN120/620, FRAN121/621 og FRAN122/622) i år.

Det ble diskutert og ble besluttet med at emneansvarlige skriver rapportene og tar kontakt med Gita om de trenger noe dokumenter. De emneansvarlige samråder med de faste ansatte som har erfaringer med å undervise disse emnene.

FRAN120: Siri

FRAN121: Hans Petter

FRAN122: Sebastien

Programstyret vedtar at utkastet til rapportene sendes til sirkulasjon i etterkant.

- e. Formulering i studieplanen for Bachelorprogrammet:

<https://www.uib.no/studier/BAHF-FRAN/plan>

Begrepet "fonologi/lydlære" er inkludert under læringsutveksling. Er dette muligens fonetikk? Vi har ikke lenger undervisning i fonetikk.

Blant ferdighetene er følgende: «kan oversette middels vanskelige tekster for ulike sjangere». Oversettelse?

Skal vi skrive noe om Caen-oppholdet i andre eller tredje semester (vår og høst)?

Det ble besluttet med følgende,

- Lydlære bør fjernes
- Oversettelse bør fjernes
- Caen bør ikke explicit legges til ennå før vi har kommet til et permanent opplegg.